

La traduction ci-dessous est fournie à des fins informatives uniquement. En cas d'écart, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la version anglaise (notamment en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

# Contrat de licence du Pipeline de données AWS

LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE (LA « LICENCE ») RÉGIT VOTRE UTILISATION DU LOGICIEL DE GESTION DES TÂCHES DU PIPELINE DE DONNÉES AWS (CI-APRÈS, AVEC SES ÉVENTUELLES MISES À JOUR ET AMÉLIORATIONS, ET LA DOCUMENTATION QUI L'ACCOMPAGNE, LE « LOGICIEL »). SI VOUS INSTALLEZ OU UTILISEZ LE LOGICIEL, VOUS SEREZ LIÉ(E) PAR LE PRÉSENT CONTRAT. SAUF MENTION CONTRAIRE DANS LA LICENCE, LES TERMES COMMENÇANT PAR UNE MAJUSCULE AURONT LE SENS QUI LEUR EST DONNÉ DANS LE CONTRAT CLIENT AWS AFFICHÉ SUR [AWS.AMAZON.COM/AGREEMENT](https://aws.amazon.com/agreement) (LE « CONTRAT AWS »).

## 1. Concédant de licence AWS

Si la région géographique associée à votre compte AWS est un pays situé en Europe, au Moyen-Orient ou en Afrique (la région « EMEA »), c'est Amazon Web Services EMEA SARL (« AWS Europe ») qui vous accorde la présente Licence. Si la région géographique associée à votre compte AWS est un pays situé hors de la région EMEA, c'est Amazon Web Services Inc. (« AWS, Inc. ») qui vous accorde la présente Licence. « AWS Europe » et « AWS, Inc. » constituent chacune un « Concédant de licence AWS » aux termes des présentes.

## 2. Absence de relation d'agence

La présente Licence constitue un accord distinct entre vous et le Concédant de licence AWS sans que les parties n'aient à effectuer d'autres démarches. Le Concédant de licence AWS accorde la présente Licence en son nom propre et aucune autre partie n'agit en qualité de mandataire du Concédant de licence AWS ni n'est habilitée à engager la responsabilité du Concédant de licence AWS.

## 3. Licence

Le Concédant de licence AWS et ses propres concédants de licence détiennent l'ensemble des droits, titres et intérêts afférents au Logiciel, et les technologies et droits de propriété intellectuelle connexes. Sous réserve des conditions de la présente Licence et du Contrat AWS, par les présentes, le Concédant de licence AWS vous accorde une licence personnelle, limitée, non exclusive, non transférable et ne pouvant faire l'objet d'une sous-licence pour vous permettre d'installer et d'utiliser le Logiciel sur l'équipement informatique que vous possédez ou contrôlez, aux seules fins de vos activités professionnelles internes, afin d'accéder au Compte que vous utilisez en lien avec les Services. Vous ne sauriez utiliser le Logiciel si vous n'avez pas de compte AWS en

règle. Certains composants du Logiciel peuvent être régis par les licences de logiciel en open source applicables figurant dans le code source de chaque composant des logiciels. Vos droits de licence à l'égard desdits composants individuels sont définis en vertu de la licence du logiciel en open source applicable, et rien dans la présente Licence ne saurait restreindre, limiter ou autrement affecter les droits ou obligations que vous pourriez avoir, ni les conditions auxquelles vous pourriez être subordonné(e), en vertu desdites licences de logiciels en open source.

## 4. . Limitations

Vous ne sauriez, et n'encouragerez, n'aidez ni n'autoriserez personne à a) incorporer une quelconque partie du Logiciel dans vos propres programmes ou combiner une quelconque partie du Logiciel avec vos propres programmes ; b) vendre, louer, donner à bail, prêter, distribuer, diffuser en tant que société de services informatiques, communiquer publiquement, transformer ou accorder sous forme de sous-licence le Logiciel ou céder autrement les droits afférents au Logiciel, que ce soit en tout ou en partie ; c) modifier, altérer, falsifier, réparer ou créer autrement des œuvres dérivées du Logiciel ; d) procéder à l'ingénierie inverse, désassembler ou décomposer le Logiciel ou appliquer tout autre processus ou procédé pour dériver le code source de tout logiciel inclus dans le Logiciel, ou (e) consulter ou utiliser le Logiciel ou le Service d'une manière visant à éviter les frais y afférents ou à dépasser leurs limites ou quotas d'utilisation. Tous les droits qui vous sont accordés sont subordonnés à votre respect systématique de la présente Licence, et nous la résilierons immédiatement et automatiquement si vous enfreignez l'une quelconque des conditions de la Licence ou du Contrat AWS, par exemple si vous n'acquitez pas en temps opportun les paiements relatifs au Logiciel ou au Service.

## 5. Réserve des droits

Vous ne sauriez utiliser le Logiciel à des fins illégales. Le Logiciel est la propriété intellectuelle du Concédant de licence AWS et de ses propres concédants de licence. La structure, l'organisation et le code du Logiciel constituent des secrets commerciaux et des informations confidentielles inestimables du Concédant de licence AWS. Le Logiciel est protégé par la loi, notamment par les lois sur le droit d'auteur et les dispositions des traités internationaux. À l'exception des droits qui vous sont explicitement accordés par la présente Licence, tous les droits, titres et intérêts afférents au Logiciel sont réservés et détenus par le Concédant de licence AWS et ses propres concédants de licence. Vous n'acquerez aucun droit de propriété intellectuelle ou autre à l'égard du Logiciel lorsque vous téléchargez le Logiciel.

## 6. Mises à jour

Pour que le Logiciel reste d'actualité, le Concédant de licence AWS est susceptible de proposer, à tout moment, des mises à jour automatiques ou manuelles. Si le Concédant de licence AWS décide de proposer l'entretien ou une quelconque assistance, le Concédant de licence AWS pourra mettre fin à cette offre d'entretien ou d'assistance à tout moment et sans préavis.

## 7. Résiliation

Vous pouvez mettre fin à la présente Licence à tout moment en désinstallant ou en détruisant toutes les copies du Logiciel qui sont en votre possession ou sous votre contrôle. Vos droits en vertu de la présente Licence prendront automatiquement fin sans préavis si vous enfreignez ses conditions ou omettez d'effectuer vos paiements en temps et en heure. En cas de résiliation, vous devrez cesser toute utilisation du Logiciel et en détruire toutes les copies. Le Concédant de licence AWS peut modifier, suspendre, interrompre ou résilier votre droit d'utiliser tout ou partie du Logiciel, à tout moment et sans préavis, et, le cas échéant, le Concédant de licence AWS pourra modifier le Logiciel pour le rendre inutilisable. Le Concédant de licence AWS n'aura aucune responsabilité à votre égard s'il décide d'exercer ces droits. Le fait que le Concédant de licence AWS omette d'insister sur votre

respect scrupuleux du présent Contrat ou de faire strictement appliquer le présent Contrat ne saurait constituer une renonciation à l'un quelconque de ses droits.

## 8. Exclusion de garanties et limitation de responsabilité

a. VOUS RECONNAISSEZ ET CONVENEZ EXPRESSÉMENT QUE VOUS INSTALLEREZ ET UTILISEREZ L'APPLICATION, ET Y ACCÉDEREZ, À VOS SEULS RISQUES ET PÉRILS. L'APPLICATION VOUS EST LIVRÉE « TELLE QUELLE » AVEC TOUS SES DÉFAUTS ET SANS GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, ET LE CONCÉDANT DE LICENCE AWS, SES CONCÉDANTS DE LICENCE ET DISTRIBUTEURS, ET CHACUN DE LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES ET FOURNISSEURS RESPECTIFS (COLLECTIVEMENT, LES « PARTIES EXONÉRÉES ») DÉCLINENT TOUTES LES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, NOTAMMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, D'EXACTITUDE, DE JOUISSANCE PAISIBLE ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. AUCUNE INFORMATION ORALE OU ÉCRITE NI AUCUN CONSEIL DONNÉS PAR UNE PARTIE EXONÉRÉE OU LE REPRÉSENTANT AUTORISÉ D'UNE PARTIE EXONÉRÉE NE CRÉERA DE GARANTIE. LES LOIS DE CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES. SI CES LOIS VOUS SONT APPLICABLES, CERTAINES OU L'ENSEMBLE DES EXCLUSIONS OU DES LIMITATIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES, ET VOUS POUVEZ AVOIR DES DROITS SUPPLÉMENTAIRES.

b. DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, AUCUNE PARTIE EXONÉRÉE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE ENVERS VOUS DES ÉVENTUELS DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DÉCOULANT D'UNE VIOLATION DE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, DE LA NÉGLIGENCE, DE LA RESPONSABILITÉ STRICTE OU DE TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE LIÉE À L'APPLICATION, NOTAMMENT S'AGISSANT DE L'ENSEMBLE DES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE PERTE DE PROFITS, DE REVENUS, DE DONNÉES OU D'UTILISATION DE L'APPLICATION, MÊME SI UNE PARTIE EXONÉRÉE A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. DANS TOUS LES CAS, LA RESPONSABILITÉ CUMULÉE DE TOUTE PARTIE EXONÉRÉE EN VERTU DE LA PRÉSENTE LICENCE SE LIMITERA À 50,00 \$. LES LOIS DE CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS. SI CES LOIS VOUS SONT APPLICABLES, CERTAINES OU L'ENSEMBLE DES EXCLUSIONS OU DES LIMITATIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES, ET VOUS POUVEZ AVOIR DES DROITS SUPPLÉMENTAIRES.

## 9. Indemnisation

Vous assumerez la responsabilité et défendrez, indemniserez et dégagez de toute responsabilité les Parties exonérées et leurs dirigeants, administrateurs, mandataires et employés, de tout(e) responsabilité, perte, dommage, coût ou dépense (ce qui inclut les honoraires d'avocat raisonnables) qui découlerait de votre utilisation du Logiciel, de la violation de la présente Licence, de la violation du droit applicable, ou de la violation du droit de toute personne ou entité, notamment ses droits de propriété intellectuelle.

## 10. Code source

Veillez consulter la documentation technique du Pipeline de données AWS sur le site Web d'AWS ([aws.amazon.com](http://aws.amazon.com)) pour en savoir plus sur la manière d'obtenir un exemplaire du code source de certains des composants logiciels faisant partie du Logiciel.

## 11. Règlements sur les exportations

Vous vous conformerez à l'ensemble des restrictions et règlements en matière d'exportation et de réexportation établis par le Ministère du Commerce des États-Unis et d'autres organismes et autorités américains et étrangers pouvant s'appliquer au Logiciel, et ne transférerez pas, ni n'encouragerez, n'aidez ni n'autoriserez le transfert du Logiciel vers un pays interdit ou en violation d'une quelconque restriction ou d'un quelconque règlement applicable.

## 12. Utilisateurs finaux du gouvernement des États-Unis

Le Logiciel est fourni au gouvernement américain en tant qu'« article commercial », « logiciel informatique commercial », « documentation de logiciel informatique commercial » et « donnée technique », et est assorti à ce titre de tous les droits et restrictions généraux applicables au Logiciel. Si vous utilisez le Logiciel pour le compte du gouvernement américain et que les présentes conditions ne respectent pas les exigences imposées par le gouvernement américain ou enfreignent d'une quelconque manière la loi fédérale, vous devez cesser immédiatement d'utiliser le Logiciel. Les termes « article commercial », « logiciel informatique commercial », « documentation de logiciel informatique commercial » et « donnée technique » sont définis dans le Règlement sur les acquisitions fédérales et dans le Supplément au Règlement sur les acquisitions fédérales (« Federal Acquisition Regulation » et « Defense Federal Acquisition Regulation Supplement »).

## 13. Modification

Le Concédant AWS peut modifier la présente Licence à son entière discrétion en affichant les conditions révisées sur le site Web AWS ([aws.amazon.com](http://aws.amazon.com)) ou sur le Logiciel. Le fait que vous continuiez à utiliser le Logiciel après l'entrée en vigueur d'une telle quelconque modification signifiera que vous acceptez d'être lié(e) par ladite modification.

## 14. Conflits

Les conditions de la présente Licence régissent le Logiciel et toutes les mises à jour ou mises à niveau du Logiciel que le Concédant de licence AWS est susceptible de publier à la place ou en complément du Logiciel initial, à moins que la mise à jour ou la mise à niveau ne soit accompagnée d'une licence distincte, auquel cas les conditions de ladite licence s'appliqueront.